

Lexique de la pêche

- 誘い水 [さそいみず] :amorçage d'une pompe
- ベンチ : banc, établi, paillasse
- 魚群 [ぎょぐん] :banc de poissons
- 群れ [むれ] :groupe, bande, troupe, troupeau, banc, essaim, nuée, massif(fleurs, arbres), amas (étoiles)
- 腰掛 [こしかけ] :siège, banc
- 腰掛け [こしかけ] :siège, banc
- 座席 [ざせき] :siège, place assise, banc
- 州 [す] :banc de sable
- 浅瀬 [あさせ] :haut-fond, banc de sable, gué
- 中州 [なかす] :banc de sable dans un fleuve
- ビデオテープ : bande vidéo
- 愚連隊 [ぐれんたい] :bande de jeunes voyous
- 肩章 [けんしょう] :bande placée sur l'épaule, épaulette
- 帯 [おび] :ceinture (kimono), bande
- 短冊 [たんざく] :petite bande de papier sur laquelle on écrit des poèmes à la verticale
- 徒 [と] :groupe, parti, bande, équipe
- 徒党 [ととう] :bande, faction, clique
- 暴力団 [ぼうりょくだん] :bande, gang, organisation criminelle, bande de voyous
- 漫画 [まんが] :bande dessinées, manga
- 連 [れん] :groupe, bande, équipe
- 連中 [れんちゅう] :groupe, bande
- 録音テープ [ろくおんテープ] :bande audio, bande magnétique
- セロテープ : bande adhésive, scotch, sellotape (marque de bande adhésive anglaise)
- 斗酒 [としゅ] :fût d'alcool, barrique d'alcool
- 前代未聞 [ぜんだいまいもん] :inouï, sans précédent, qui bat tous les records
- がぶがぶ : avaler à grosses bouchées, bâfrer, boire à grands traits, boire comme un trou
- 引っかける [ひっかける] :suspendre (quelquechose à), enfiler rapidement (un vêtement), , attraper, accrocher, , bonimenter, baratiner (pour retarder un paiement, éviter une note), , boire rapidement (de l'alcool)
- 引っ掛ける [ひっかける] :suspendre (quelquechose à), enfiler rapidement (un vêtement), , attraper, accrocher, , bonimenter, baratiner (pour retarder un paiement, éviter une note), , boire rapidement (de l'alcool)
- 飲む [のむ] :boire
- 飲食 [いんしょく] :manger et boire
- 飲食店 [いんしょくてん] :restaurant, commerces servant à manger et à boire
- 喫する [きつする] :boire, fumer, faire une pause, souffrir (d'un malheur, d'une catastrophe)
- 汲む [くむ] :puiser un liquide, écoper, pomper, , boire (de l'alcool), , compatir, sympathiser avec (une situation, les sentiments de quelqu'un)
- 仰ぐ [あおぐ] :lever les yeux, demander, chercher, honorer, boire, prendre (nourriture)
- 玉石 [ぎょくせき] :bon et mauvais, à boire et à manger
- 鯨飲 [げいりん] :boire comme un trou
- 召す [めす] :appeler, porter (des vêtements), acheter, prendre (un bain), conduire, boire, attraper (un rhume)
- 独酌 [どくしゃく] :boire seul
- 猫舌 [ねこじた] :incapacité à manger ou boire très chaud (lit. langue de chat)
- 戴く [いたたく] :recevoir, manger ou boire, prendre
- 頂く [いたたく] :recevoir, manger ou boire, prendre
- 喰らう [くらう] :manger, boire, bouffer, recevoir des coups
- 食らう [くらう] :manger, boire, bouffer, recevoir des coups
- 思う存分 [おもうぜんぶん] :manger, boire, tout son soûl
- 珠算 [しゅざん] :calcul au boulier
- 十露盤 [そろばん] :boulier
- 算盤 [そろばん] :boulier
- 檻 [おり] :cage, bergerie, porcherie, cellule de prison
- 籠 [かご] :panier, cage
- 籠 [かご] :panier, cage
- 恐喝 [きょうかつ] :menace, chantage
- 集る [たかる] :se rassembler, grouper, pulluler, , extorquer, piquer, faire un chantage
- 強請 [きょうせい] :chantage, extorsion
- 赤帽 [あかぼう] :porteur (de bagages, du terme américain redcap), chapeau rouge)
- 帽子 [ぼうし] :chapeau, casquette, bonnet
- 帽章 [ぼうししょう] :insigne attaché à un chapeau
- 倒置 [とうち] :inversion, interversion, mettre la charrue avant les bœufs
- 湯沸かし器 [ゆわかしぎ] :chauffe-eau, chaudière
- 殻 [から] :coquille, cosse, coque, balle (de grain)
- 魚市場 [うおいちば] :marché aux poissons, criée
- 競売 [きょうばい] :vente aux enchères, criée
- 揚水車 [ようすいしゃ] :dragueur (bateau)
- 将棋盤 [しょうぎばん] :échiquier de shōgi (échecs japonais)
- 境内 [けいだい] :enceinte (du temple)
- 宿る [やどる] :séjourner, être enceinte
- 妊娠 [にんしん] :être enceinte, conception (d'un enfant)
- 妊婦 [にんぶ] :femme enceinte
- 孕む [はらむ] :concevoir, devenir mère, tomber enceinte, , se gonfler
- 厚着 [あつき] :porter des vêtements épais
- 黒い霧 [くろいきり] :brouillard épais
- 濃い [こい] :dense, épais, fort
- 濃霧 [のうむ] :brouillard épais
- 筋道 [すじみち] :raison, logique, fil, méthode, système
- 蚕糸 [さんし] :fil de soie
- 糸 [いと] :fil, corde
- 糸口 [いとぐち] :extrémité d'un fil, début, indice
- 針金 [はりかね] :fil de fer

- 線 [せん] :fil, ligne, rayon
- 無線 [むせん] :sans fil, radio
- 麻糸 [あさいと] :fil de chanvre
- 麻絲 [あさいと] :fil de chanvre
- 絹糸 [きぬいと] :fil de soie
- 繭糸 [けんし] :fil de soie
- 雑草 [ざっそう] :mauvaise herbe, herbe folle
- 人込み [ひとごみ] :foule, bousculade
- 人だかり [ひとだかり] :foule, attroupement
- 人集り [ひとだかり] :foule, attroupement
- 人出 [ひとで] :foule, multitude
- 大勢 [おおぜい] :nombreux (personnes), foule
- 群衆 [ぐんしゅう] :groupe (social), foule, attroupement, multitude
- 群集 [ぐんしゅう] :groupe (social), foule, attroupement, multitude
- 脂身 [あぶらみ] :le gras de la viande
- 脂っこい [あぶらっこい] :gras, gros
- 脂っ濃い [あぶらっこい] :gras, gros
- 脂濃い [あぶらっこい] :gras, gros
- 油っ濃い [あぶらっこい] :gras, gros
- 脂肪 [しぼう] :gras, graisse, suif, saindoux
- 太字 [ふとじ] :caractères gras
- 脂肪ぶとり [しぼうぶとり] :gras, gros
- 脂肪太り [しぼうぶとり] :gras, gros
- 金網 [かなあみ] :grillage
- 針 [はり] :aiguille (couture, horloge), hameçon
- 釣針 [つりばり] :hameçon
- 釣り針 [つりばり] :hameçon
- ジェット機 [ジェットキ] :jet (avion à réaction)
- 噴射 [ふんしゃ] :jet, injection, propulsion par réaction
- 噴水 [ふんすい] :jet d'eau, fontaine
- 開幕 [かいまく] :lever de rideau
- 起きる [おきる] :se lever
- 起き上がる [おきあがる] :se lever, se relever
- 起床 [きしょう] :réveil, lever
- 起立 [きりつ] :se lever
- 逆立つ [さかだつ] :se lever contre, s'opposer
- 挙げる [あげる] :lever (la main, la tête), élever, , donner (un exemple), énumérer, , tenir (une cérémonie), , arrêter, attraper (un voleur)
- 差す [さす] :lever les mains, sortir, faire apparaître (?)
- 序幕 [じょまく] :prologue, première partie (événement artistique), lever de rideau
- 上る [のぼる] :monter, escalader, se lever (soleil), être promu
- 寝坊 [ねぼう] :faire la grasse matinée, se lever tard
- 早起き [はやおき] :lever matinal
- 胴上げ [どうあげ] :hisser, lever, porter
- 日の出 [ひので] :lever du soleil
- 明ける [あける] :devenir clair, se lever (aube)
- 揚がる [あがる] :se lever
- 立ち上がる [たちあがる] :se lever, se mettre debout
- 明く [あく] :être ouvert, se vider, , se lever (l'aube)
- 吹き出す [ふきだす] :jaillir, se lever (vent), éclater de rire
- 噴き出す [ふきだす] :jaillir, se lever (vent), éclater de rire
- 筋 [すじ] :muscle, tendon, ligament, fibre, ligne, source (d'une information), action (d'un roman)
- 形 [かたち] :forme, type, ligne (femme)
- 行 [ぎょう] :ligne, colonne, , verset
- 行列 [ぎょうれつ] :ligne, suite, , matrice (maths)
- 斜線 [しゃせん] :ligne oblique
- 蛇腹 [じゃばら] :soufflet (d'appareil photo), motif en ligne parallèles, corniche, rebords (avec un motif en lignes parallèles)
- 縦線 [じゅうせん] :ligne verticale
- 垂線 [すいせん] :ligne perpendiculaire
- 水平線 [すいへいせん] :ligne horizontale, horizon
- 線路 [せんろ] :voie ferrée, ligne
- 体付き [からだつき] :ligne, physique, silhouette
- 直線 [ちよくせん] :ligne droite, droite (géométrie), , ligne directe
- 釣る [つる] :pêche à la ligne
- 天涯 [てんがいり] :horizon, pays lointain, ligne d'horizon, rivages célestes
- 電線 [でんせん] :ligne électrique
- 内線 [ないせん] :poste, ligne interne (téléphone)
- 白線 [はくせん] :ligne blanche
- 傍系 [ぼうけい] :ligne collatérale (d'une famille), ligne secondaire, affilié
- 列 [れつ] :queue, ligne
- 連なる [つらなる] :atteindre, s'étendre à (de grande proportions, etc.), , être aligné en ligne, , participer (en tant que membre à un groupe, une association)
- 連絡線 [れんらくせん] :ligne de connexion (?)
- 側 [かわ] :côté, ligne, alentour, partie
- 踏み切り [ふみきり] :croisement de chemin de fer, passage à niveau, ligne de départ
- 踏切 [ふみきり] :croisement de chemin de fer, passage à niveau, ligne de départ
- 踏切り [ふみきり] :croisement de chemin de fer, passage à niveau, ligne de départ
- 愛惜 [あいせき] :se manquer de quelqu'un, se séparer avec déplaisir
- 欠く [かく] :manquer de, avoir besoin de, négliger
- 欠ける [かける] :manquer
- 乗り遅れる [のりおくれる] :rater (bus, train, etc.), manquer, en retard (sur son époque)
- 切れる [きれる] :bien couper, être tranchant, , s'épuiser, s'effondrer, s'écrouler, , être blessé, éclater, , être cassé, être rompu, être déconnecté, être interrompu, couper (communication) avec, , manquer de, être en dehors de, expirer, , perspicace, sagace
- 怠る [おこたる] :négliger, se détourner de, manquer à
- 抜ける [ぬける] :sortir, , tomber, , s'échapper, partir de l'avant, , manquer, être omis
- 慕う [したう] :manquer, éprouver de la nostalgie
- 擦れ違う [すれちがう] :passer l'un à côté de l'autre, se manquer, être en désaccord

- すれ違う [すれちがう] :passer l'un à coté de l'autre, se manquer, être en désaccord
- 見逃がす [みのがす] :manquer, laisser passer, louper (pop)
- 見逃す [みのがす] :manquer, laisser passer, louper (pop)
- 見過ごす [みすごす] :laisser passer, laisser échapper, manquer
- 見過す [みすごす] :laisser passer, laisser échapper, manquer
- 噛み付く [かみつく] :chercher à mordre, grogner
- 咬む [かむ] :mordre, mâcher, ronger, mordiller, mastiquer
- 噛む [かむ] :mordre, mâcher, ronger, mordiller, mastiquer
- 食い込む [くいこむ] :mordre dans
- 侵食 [しんしょく] :empiéter, mordre (sur un territoire), érosion, corrosion
- 侵蝕 [しんしょく] :empiéter, mordre (sur un territoire), érosion, corrosion
- 染みる [しみる] :percer, pénétrer, passer à travers, s'infiltrer, mordre (froid), , être impressionné
- 的中 [てきちゅう] :atteindre le but, faire mouche, , se réaliser
- 蠅 [はえ] :mouche
- カーネーション : œillet
- 解禁 [かいきん] :ouverture
- 開会 [かいかい] :ouverture d'une réunion
- 開始 [かいし] :début, commencement, ouverture
- 開設 [かいせつ] :fondation, ouverture
- 開廷 [かいてい] :ouverture d'une audience, procès
- 開店 [かいてん] :ouverture d'un magasin (inauguration)
- 開扉 [かいひ] :ouverture de la porte
- 口 [くち] :bouche, orifice, ouverture
- 口径 [こうけい] :ouverture, trou, calibre
- 序曲 [じょきょく] :ouverture, prélude
- 前奏 [ぜんそう] :prélude, ouverture
- 販路 [はんろ] :marché, débouché, ouverture
- 発足 [はつそく] :inauguration, ouverture, fondation
- 園 [その] :parc, jardin, plantation
- 公園 [こうえん] :parc, jardin public
- 鳥獣保護区域 [ちようじゅうほごくいき] :réserve animale, parc naturel, région où la faune est protégée
- 庭園 [ていえん] :parc
- 遊園地 [ゆうえんち] :parc d'attraction
- 鉛 [なまり] :plomb (métal)
- 鉛色 [なまりいろ] :couleur plomb
- 鉛毒 [えんどく] :saturnisme, empoisonnement au plomb
- 皿洗い [さらあらい] :vaisselle, plonge
- 手古摺る [てこずる] :avoir des ennuis à, ne pas savoir comment s'y prendre
- 扱う [あつかう] :traiter, prendre qqch. en main
- 引継ぐ [ひきつぐ] :remplacer, prendre la suite
- 引き継ぐ [ひきつぐ] :remplacer, prendre la suite
- 引き取る [ひきとる] :prendre en charge, se retirer, retenir (sa respiration)
- 引取る [ひきとる] :prendre en charge, se retirer, retenir (sa respiration)
- 引っ掛る [ひっかかる] :se coincer (dans), se prendre (dans), se faire avoir, avoir des doutes
- 引責 [いんせき] :prendre la responsabilité de
- 化ける [ばける] :se transformer, prendre une autre forme pour se déguiser, changer en mal
- 加減 [かげん] :addition et soustraction, ajustement, prendre en compte, état de santé, influence du temps
- 暇取る [ひまどる] :prendre du temp, être long
- 楽しむ [たのしむ] :se divertir, prendre plaisir à
- 掛かる [かかる] :prendre (du temps), coûter (de l'argent), pendre, être pendu, être accroché, être pris, être couvert, attaquer (un travail), franchir (pont), consulter(médecin)
- 勘定 [かんじょう] :calcul, compte, prendre en compte, addition
- 陥れる [おとしいれる] :faire tomber, prendre au piège
- 休む [やすむ] :se reposer, faire une pause, prendre un congé, être absent, dormir
- 挟み上げる [はさみあげる] :prendre, attraper (avec des baguettes)
- 見渡す [みわたす] :surveiller, prendre une vue globale de
- 後始末 [あとしまつ] :conclusion (d'affaires), mesures à prendre après mauvaise gestion
- 跡始末 [あとしまつ] :conclusion (d'affaires), mesures à prendre après mauvaise gestion
- ご免 [ごめん] :pardon, désolé, s'excuser, prendre congé, refus poli, merci (je m'excuse pour votre dérangement)
- 御免 [ごめん] :pardon, désolé, s'excuser, prendre congé, refus poli, merci (je m'excuse pour votre dérangement)
- 控える [ひかえる] :se retenir, se modérer, prendre des notes
- 構える [かまえる] :édifier, ériger, mettre en place, instituer, établir, prendre position
- 撮る [とる] :prendre une photo, photographe
- 撮影 [さつえい] :photographe, prendre une photo, tourner un film
- 参加 [さんか] :participation, engagement, participer à, prendre part à, s'engager dans
- 使う [つかう] :utiliser, se servir de, employer, manier, nécessiter, consommer, pratiquer (une langue, du sport), prendre (un repas)
- 私淑 [ししゅく] :chercher à égaler qqn, prendre qqn pour modèle, respecter, estimer
- 持って行く [もっていく] :prendre, emporter (quelque-chose)
- 取り上げる [とりあげる] :prendre, employer, prendre de force, adopter
- 取上げる [とりあげる] :prendre, employer, prendre de force, adopter
- 取り組む [とりくむ] :s'occuper de, se bagarrer, s'en prendre à
- 取る [とる] :prendre
- 手伝う [てつだう] :aider, assister, prendre part
- 受け継ぐ [うけつぐ] :hériter, succéder, prendre la relève
- 受け持つ [うけもつ] :prendre en charge
- 受け取る [うけとる] :recevoir, avoir, obtenir, se charger de, prendre, interpréter, comprendre
- 收拾 [しゅうじゅう] :contrôler, chaperonner, régler, prendre en charge
- 就く [つく] :s'installer (à un endroit), prendre place, prendre un siège ou une position, suivre l'enseignement d'un maître
- 重視 [じゅうじ] :importance, considération, prendre au sérieux, faire porter le poids sur
- 準える [なぞらえる] :prendre modèle sur, faire comme, imiter
- 書き取る [かきとる] :transcrire, prendre sous la dictée, prendre des notes
- 上がる [あがる] :monter, s'élever, se lever, grimper, augmenter, flamber (prix), être promu, avoir de l'avancement, monter en grade, faire des progrès, être en hausse, , entrer (poli), , sortir de, débarquer, , avoir un résultat, être efficace, , cesser (de pleuvoir), être terminé, , à plat (batterie), , prendre (boisson) (poli), , perdre son sang-froid, , avoir (le moral), , être à bout de souffle, être hors d'haleine
- 乗り出す [のりだす] :prendre le large, , se lancer, , se pencher en avant
- 乗る [のる] :monter, prendre (train), embarquer, , rejoindre, se joindre à, , être joint à

- 澄ます [すます] :clarifier, laisser s'éclaircir, être serein, feindre l'indifférence, prendre des airs, faire le beau
 - 対策 [たいさく] :contre mesure, mesure à prendre, remède
 - 対処 [たいしよ] :prendre des mesures contre quelque chose, faire face à
 - 着席 [ちゃくせき] :s'asseoir, prendre un siège, sa place
 - 調える [ととのえる] :(se) préparer, arranger, prendre des dispositions, organiser (une collecte d'argent)
 - 掴む [つかむ] :saisir, prendre, se saisir de, empoigner, , saisir (une chance, une occasion), , saisir (le sens de...)
 - 点く [つく] :s'enflammer, prendre feu, s'allumer (électricité)
 - 搭乗 [とうじょう] :embarcation, prendre place à bord
 - 発火 [はつか] :s'allumer, prendre feu, s'enflammer, , allumage, ignition
 - 発言 [はつげん] :parole, prendre la parole
 - 庇う [かばう] :protéger (quelqu'un), prendre sous sa protection, plaider en faveur de, défendre
 - 肥える [こえる] :grossir, prendre du poids, , devenir fertile (terrain), , avoir bon goût, avoir du discernement
 - 筆記 [ひっき] :prendre des notes, écrire
 - 付く [つく] :être attaché, être imprimé, être tâché, prendre racine, s'allumer (lumière), avoir de la chance
 - 負う [おう] :porter, devoir quelque chose à quelqu'un, prendre sur soi, assumer
 - 捕る [とる] :prendre, attraper
 - 銘記 [めいき] :graver (dans sa mémoire), se rappeler, prendre note de
 - 預かる [あずかる] :confier à la garde, prendre en charge
 - 浴びる [あびる] :se baigner, se dorer au soleil, prendre une douche
 - 涼む [すずむ] :se rafraîchir, prendre le frais, aller dans un endroit frais
 - 咎める [とがめる] :blâmer, trouver à redire, prendre à partie, faire des reproches, aggraver (une blessure), envenimer (une blessure)
 - 収める [おさめる] :ranger, prendre, recueillir, mettre, payer, stocker, obtenir, fournir
 - 納める [おさめる] :ranger, prendre, recueillir, mettre, payer, stocker, obtenir, fournir
 - 肩代わり [かたがわり] :prendre en charge à la place de quelqu'un (dettes), épauler
 - 肩代り [かたがわり] :prendre en charge à la place de quelqu'un (dettes), épauler
 - 偏る [かたよる] :prendre partie pour, être injuste, être partial, être corrompu
 - 片寄る [かたよる] :prendre partie pour, être injuste, être partial, être corrompu
 - 替わる [かわる] :prendre la place de, être remplacé par, être échangé
 - 代わる [かわる] :prendre la place de, être remplacé par, être échangé
 - 換わる [かわる] :prendre la place de, être remplacé par, être échangé
 - 退く [しりぞく] :faire place, s'écarter du chemin, se retirer, reculer, , démissionner, prendre sa retraite
 - 斥く [しりぞく] :faire place, s'écarter du chemin, se retirer, reculer, , démissionner, prendre sa retraite
 - 摘まむ [つまむ] :pincer, prendre qc avec ses doigts
 - 摘む [つまむ] :pincer, prendre qc avec ses doigts
 - 採る [とる] :prendre (une mesure), adopter (une proposition), , choisir, sélectionner (un fruit), , choisir (une attitude), prendre une position
- vis-à-vis de
- 荷なう [になう] :porter sur l'épaule, prendre sur soi (une faute), placer devant l'épaule (un fusils)
 - 担う [になう] :porter sur l'épaule, prendre sur soi (une faute), placer devant l'épaule (un fusils)
 - 諒承 [りょうしょう] :prendre en compte, considération, , pour information, compréhension, considération ("veuillez prendre en considération ")
 - 了承 [りょうしょう] :prendre en compte, considération, , pour information, compréhension, considération ("veuillez prendre en considération ")
 - 突っ張る [つっぱる] :soutenir, s'enraidir, se contracter, prendre une crampe, maintenir (son opinion), insister sur, riposter (sumo)
 - 筆記用具 [ひっきようぐ] :matériel pour prendre des notes
 - 絹 [きぬ] :soie
 - 絹織物 [きぬおりもの] :articles en soie
 - 絹針 [きぬばり] :aiguille pour le travail de la soie
 - 絹布 [けんぷ] :soie, vêtement en soie
 - 蚕 [かいこ] :ver à soie
 - 人絹 [じんけん] :rayonne, soie artificielle
 - 生糸 [きいと] :soie grège, soie brute
 - 養蚕 [ようさん] :sériciculture, élevage de ver à soie
 - 鼻紙 [はなかみ] :papier de soie
 - 在庫品 [ざいこひん] :stock, biens en magasin
 - 仕入れ [しいれ] :mise en stock, achat en masse
 - 仕入れる [しいれる] :mettre en stock, renouveler le stock, se procurer
 - 商品 [しょうひん] :article, marchandise, biens, stock
 - 倉庫 [そうこ] :stock, magasin, entrepôt
 - 売り切れ [うりきれ] :épuisement du stock, tout est vendu, complet
 - 品切れ [しなぎれ] :plus en stock, épuisement du stock
 - 一抔 [いちまっ] :une touche de, un air de, , une bouffée, exhalation, haleine
 - 試金石 [しきんせき] :pierre de touche
 - 爆発的 [ばくはつてき] :comme une traînée de poudre
 - 一気に [いっきに] :d'un seul coup, d'un seul trait
 - 画 [かく] :trait (de crayon, de pinceau)
 - 画する [かくする] :tirer un trait, mettre fin, délimiter, limiter
 - 困惑 [こんわく] :confusion, trouble
 - 混濁 [こんだく] :turbidité, trouble (liquide)
 - 青 [あお] :bleu, vert
 - 青い [あおい] :bleu (profond), vert (des plantes), pâle
 - 緑 [みどり] :vert, verdure
 - 緑色 [りょくしょく] :vert
 - 緑青 [ろくしょう] :vert de gris
 - 緑地 [りょくち] :espace vert